

Ukarumpa Kesäkuu 2017



Keh pukee hengellistä sota-asua Malonille.

SALT (Scripture Application and Leadership Training)

Viisi papuauusiguineaalaista miestä ylängöltä veti SALTin eli kristinuskon peruskurssin Musungwikin kylässä 15.-27.5. Vetäjät eivät halunneet aloittaa kurssia perjantaina, koska alussa into laskee viikonlopun aikana. Sen sijaan hajauduimme eri kirkkoihin, lauantaina pieneen adventistikirkkoon, sunnuntaina minä katoliseen, muut kolmeen eri kylään SSEC (South Seas Evangelical Church) kirkkoon.

Maanantaina kurssilla oli 14 henkeä, mutta se kasvoi päivittäin 20-24-30-36-41 ja päättyi 43 hengen voimin. Kurssi kosketti arkielämää monin tavoin. Muuan nainen sai osan perheväkivaltadraamassa ja seuraavana päivänä kertoi sen olleen suoraan hänen elämästään. Se puhutteli syvästi. Pari raamattukoulun käynnyttä pastoria kertoi oppivansa joka päivä paljon uutta ja elämään sovellettavaa.



Aamuisin uratin 6 lukutaito-opettajaa opettivat vuorotellen jakeen tai kaksi uratiksi liitutaululta. He saivat opetus-harjoittelua ja osallistujat näkivät heidät työssä. Toivon mukaan se innostaa urat-väkeä lukutaitokursseille viiteen eri paikkaan. Kahteen kylään saatiin liitutaulut 7 kk odotuksen jälkeen. Puolet SALT-kurssin osallistujista valitsi kurssikirjan uratiksi, loput pidginiksi. Olimme kääntäneet kirjan ennen

Käyttöönott juhlaa. SALT-kurssilla luettiin iahes koko kurssikirja yhdessä aaneen vuoroon uratiksi ja pidginiksi. Päivittäinen harjoittelu toi tulosta. Moni saavutti kurssi aikana sujuvan lukutaidon.

Vaalit eivät häirinneet kurssia pahasti. Neljä lukutaito-opettajaa auttoi vaalikampanjassa, eivätkä siksi tullut kurssille. Molemmat kääntäjätkin kampanjoivat jonkun ehdokkaan puolesta, mutta Enoch osallistui koko kurssille yhtä päivää lukuunottamatta, jolloin piti huolta vatsatautisesta vaimostaan. Yhtenä yönä kolme humalaista nuorta miestä huusi täyttä kurkkua viisi minuuttia jonkun ehdokkaan nimeä ja numeroa. Ennen kurssia oli juotu, tapeltu ja riideltä paljon, mutta runsaiden esirukousten ansiosta kurssin aikaan oli hiljaista. Nuoret miehet rakensivat taloa kirkkoa vastapäätä ja soittivat musiikkia tosi kovalla, mutta aina vasta kurssin päätyttyä iltpäivällä ja illalla.

Paikallishallinnon johtaja kuoli juuri ennen kurssin alkua. Siksi tiimi veti kahtena päivänä kolme oppijaksoa kahden sijaan. Hautajaispäivästä oli epävarmuutta ja lopulta virallinen osuus tapahtui 25.5. Minäkin kävelin 5 km päähän kirkkoon, mutta väärän tiedon perusteella läksin kotiin. Väittivät, että vainaja viedään suoraan kotikyläänsä. Odottaessa puhuin urat1-murteen SSEC-sihteerin kanssa.

Kyllä he haluaisivat adaptaation, mutta kukaan ei halua tehdä työtä sen eteen (ainakaan nyt). Positiivista oli, että vaikka hautajaiset jatkuivat seuraavana päivänä, niin paikallinen pastori sanoi, että haluaa taivaaseen ja tulee kurssille – ja niin tulivat useimmat muutkin.



Vas. SALT-kurssilla oli yli puolet naisia.

Oikealla SALT-tiimi: Ma Lon, Abra, David, Shadrak ja vetäjä Keh.



Perjantai-iltana kurssilaiset tekivät pienen aktion neljässä eri kylässä. Meidän kylän päässä palaute oli seuraavaa: ”Miksi ette pyytäneet pakanoita mukaan? Emme näe julisteen kuvia hämärässä, pitäkää tämä uudelleen päiväaikaan.” Tumamin tiimi valitti, että heillä oli vain 38 hengen yleisö (hieno saavutus, kun ei tilaisuudesta tiedotettu etukäteen). Siellä väki oli iloisesti hämmästyneitä, kun kolmen kirkkokunnan ihmiset tekivät ilolla työn yhdessä. PUG on niin pirstaloitunut, että kristittyjen yhteys puhuttelee erityisen paljon. Muissakin kylissä väki halusi lisää tämän kaltaista opetusta, hengennälkä on ilmeinen.

Paluumatka ei sujunut mutkitta. Aurinko oli paistanut ja Sepikin valtatie oli korjattu, mutta yhdessä mäessä kuorma-auto jäi kiinni. Kuljettaja kaasutti niin tarmokkaasti, että yksi rengas savusi pari minuuttia paksua mustaa savua. Lähellä Maprikin kaupunkia samaan autoon tuli rengasrikko, mutta viiden minuutin sisällä olimme pienessä avolavakuorma-autossa ja kaupungissa. Siellä kuuden hengen ryhmämme löysi jatkokuljetuksen kaksi tuntia myöhemmin. Ja taas kaksi tuntia myöhemmin puolivälissä matkalla Wewakiin siitä bussista meni kytkin, jota yritettiin korjata toiset kaksi tuntia, kunnes todettiin, ettei onnistu. Bussissa ollut paikallinen naisopettaja tutustui tiimiin ja hänellä oli sukulaisia Yangorun alueella, missä ihmettelimme jatkoa. Hän puhui Wewakista palaavan bussikuskin kanssa, joka suostui tekemään uuden reissun Wewakiin, neljä tuntia lisää ajamista hänelle. Joten klo 17 saavuimme perille, yövyimme ja seuraavana päivänä pääsimme lentämään Ukarumpaan.

kiitollisena

Hilkka

Loppukesästä on välikausikäyntien aika. 20.8. klo 11 messussa ja 5.9. lähetyspiirissä olen Leppävaarassa, 27.8. saarnaan Ulvilassa, käyn Matinkylän lähetyspiirissä 31.8. ja esitän kuvia 3.9. Matinmessussa, 6.9. olen Joutsenossa. Toivon mukaan tavataan.



Hilkka Arminen p. +675-7268 7104
SIL P.O.Box 1(99)
Ukarumpa EHP 444
Papua New Guinea
h.arminen@sil.org.pg

Raamatunkäännöstyössä Papua-Uusi-Guineassa vuodesta 1997, uratinkielen parissa 2001 alkaen.

Toivo. Yhteistyö. Muutos.

Kristillinen sanoma toivosta, uskosta ja lähimmäisenrakkaudesta on ollut työmme lähtökohta jo lähes 160 vuotta. Tule mukaan rakentamaan oikeudenmukaista ja inhimillistä maailmaa.

Tue työtämme:

IBAN: FI38 8000 1400 1611 30
BIC: DABAFIHH, viestiksi työntekijän nimi.